



WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.



Novecento - die Legende vom Ozeanpianisten in einer ungewöhnlichen Verarbeitung:
Das Magdeburger Puppentheater präsentiert die Kreuzfahrt für erwachsenes Publikum an diesem Samstag dem 17. Oktober im Merscher Kulturhaus.

FR, 16.10.

MUSEK

Récital de piano, par Stephan Oliva, musique de film de Bernard Herrmann, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h. Tél. 51 61 21-290.

Salomé, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Herman van Veen, Europahalle, *Trier*, 20h.

Morgenstern Trio, oeuvres de Beethoven, Rihm et Brahms, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Intense Fest IV, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Tribute to Thierry, avec Inborn, Quentin Lagonza, Metro, Taboola Rasa et Nazz Nazz, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.
Voir article p. 4

Fräiraim, avec des lauréats de l'Ugda, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

A Roland for an Oliver, Punkrock, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Kölner Saxophon Mafia, jazz, Club au Centre de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Im weißen Hendl, Operettenabend mit dem Hünchen-Trio, SchMIT-Z, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 4 25 14.

Tom Frager, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Tabataba + Murat Ozturk + Nickel Stuff, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Sharrie Williams & The Wise Guys, en avant-programme : MG Blues Band, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30.

Brussels Jazz Orchestra + Saxitude, Home St-Hubert, *Pétange*, 20h30.

Emiliana Torrini, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

DJ Grace Kelly, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 62 20 07.

Maggie Parke + Damien Prud'homme Tribal Jazz Project, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h. Tél. 22 44 55.

W.I.N.D., Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Rudresh Mahanthappa, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 21h30.

Mikkel Plough Group feat. Mark Turner, jazz, Club au Centre de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 23h.

THEATER

Theatercafé: Deutschland tanzt, Theater, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, par la Compagnie Boomerang, Arsenal, *Metz*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**
Tribute to Thierry **p. 4**
Erausgepickt **S. 8**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**
L'Affaire Farewell **p. 10**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**
Léonie Lasserre **p. 20**

WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.

Casa Azul, Choreografie von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Erogene Klimazonen, Kabarett mit Olga Lomenko und Dimitrij Sacharow, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 58 38 16.

Teddy's Secret, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Rum Diary, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Le Cerceau, de Victor Slavkine, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h.

L'Annonce, de Ian De Toffoli, avec Pitt Simon, Luc Schiltz, Julie Michaelis, Christiane Rausch et Norbert Rutli, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Korrespondenzen, mit Annick Pütz und Michel Grevis, Centre culturel Am Duerf, Junglinster, 20h. Siehe erausgepickt S. 6

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérard Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Improvisation théâtrale, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), Luxembourg, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

Correspondances, de Bernard-Marie Koltès, par les élèves du Conservatoire à Rayonnement Régional Gabriel Pierné de Metz-Métropole, Théâtre du Saulcy, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

De Succo à Zucco : pouvoirs d'un spectre, conférence-spectacle de Jean-Pierre Ryngaert, avec la Compagnie Le bruit des Hommes/Yves Borrini, Théâtre du Saulcy, Metz, 22h30. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Comme des Voleurs (à l'Est), projection du film de Lionel Baier, en présence du réalisateur, Café Ancien Cinéma, Vianden, 19h. Tél. 26 87 45 32.

SA, 17.10.

JUNIOR

Le Carnaval des animaux et L'Histoire de Babar, fantaisie zoologique en quatorze pièces et ballet d'après l'oeuvre de Jean de Brunhoff, Opéra-Théâtre, Metz, 14h30 + 17h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Fantastique ! Atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

La production, par Stephan Roelants, CNA, Dudelange, 11h - 12h30. Dans le cadre des Ciné-discussions.

Etre acteur, réalisateur, acteur-réalisateur en Europe aujourd'hui, table ronde, Utopolis, Luxembourg, 18h. Dans le cadre du Directors, International Film Festival Luxembourg City. Programme complet voir p. 17

MUSEK

Voix unies contre la pauvreté, Carré Rotondes, Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07. Dans le cadre de la Journée mondiale du refus de la misère.

Isabelle Moretti + Le Quatuor Mosaïques, oeuvres de Pierne, Debussy, Glinka, Zabel, Fauré, Godefroid, Kreutzer, Jadin et Boëly, Arsenal, Grande Salle, Metz, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

La Nozze di Figaro, Oper von W.A. Mozart, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Laith Al Deen, Zeltpalast, Merzig, 20h. Tel. 0049 6861 99 100

Hommage à Chopin, par Ewa Poblocka et Hans-Martin Ritter (piano) et Patricia Frères (soprano), Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Herman van Veen, Congresshalle, Saarbrücken, 20h.

Trio Jurkovic/Uhlir/Helesic, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 981.

Julien Arpetti and Band, Home St-Hubert, Pétange, 20h30.

Elliot Murphy, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Tenfold Loadstar, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h. www.sparte4.de

Une petite histoire de France par des chansons, musikalisch-historischer Abend mit Marie-Laure und Rüdiger, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

Fluten + Allez les autres, Indie/Hardcore, Café Exakt (Exhaus), Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

René Innemee & The Revival Band, Tribute to Creedance Clearwater Revival, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Vija Iyer Trio, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 21h30.

Donny Mc Caslin Trio, jazz, Club au Centre de Rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 23h.

THEATER

Korrespondenzen, mit Annick Pütz und Michel Grevis, Centre culturel Am Duerf, Junglinster, 17h + 20h.

Le Jour des meurtres dans l'histoire d'Hamlet, de Bernard-Marie Koltès, par Le Marché aux Grains, Théâtre du Saulcy, Metz, 18h30. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Le Cerceau, de Victor Slavkine, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Faust, von Johann Wolfgang von Goethe, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lola, nach dem Drehbuch von Peter Märthesheimer und Pea Fröhlich für Rainer Werner Fassbinder, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dantons Tod, von Georg Büchner, in einer Fassung von Claudia Romeder und Dominique Schnizer, mit Eugénie Anselin, Marc Limpach, Florian Panzner, Mario Mentrup und Jules Werner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Das wundervolle Zwischending, Stück von Martin Heckmanns, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Good Morning Mr. Gershwin, pièce pour 14 interprètes, par la Cie Montalvo-Hervieu, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die Entdeckung der Langsamkeit, musikalisch-szenische Lesung, Theaterzelt, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.



RADIO

Judi
22 octobre 2009
20.00 - 22.00

Murat Öztürk

Musique et interview

Dans le cadre de l'émission Jazz.com avec Pascal Dorban

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.



Le radeau de la Méduse, version Nazz Nazz...

ROCK

Salut l'artiste

Nicolas Przeor

Neuf mois après la mort de Thierry van Werveke, la Kulturfabrik met en place une soirée spéciale en l'honneur de ce trublion de la scène luxembourgeoise autant pour son travail d'acteur que de chanteur.

Thierry van Werveke est né en Suisse en 1958, mais c'est au Luxembourg qu'il connaîtra le succès et ce dès 1982 avec son acolyte réalisateur Andy Bausch dans les films tels que *Le Club Des Chômeurs*, *Knockin' On Heaven's Door* sans oublier *Hochzaitsnuecht* de Pol Cruchten présenté au festival de Cannes en 1992. Mais c'est également au sein de formations rock comme *Taboola Rasa* ou les légendaires *Nazz Nazz* que Thierry van Werveke a laissé des traces jusqu'il y a peu encore quelques années avant sa mort tragique en janvier de cette année.

C'est pourquoi la Kulturfabrik organise en collaboration avec la fondation Thierry van Werveke et l'association Maskénada un festival regroupant la fine fleur des troublemakers actuels ainsi que les deux formations emblématiques de van Werveke.

Tout d'abord Inborn qui en 2004 avaient remporté le concours Emergenza alors qu'ils étaient en pleine

puberté, se sont vus propulsés comme espoirs de la scène nationale avec un rock sombre rappelant le grunge des années 90 des formations comme Tool. Très vite le quartet sort l'ambitieux album « *The Headtrance Session* » en 2005 aux expérimentations soniques et à la maturité exemplaire pour des petits gars de seize ans. S'en suit en 2007, le modestement nommé « *Chef-D'oeuvre* » marchant sensiblement sur les mêmes plates-bandes. Depuis lors, les jeunots du Nord travaillent à ce qui sera leur troisième opus où le quartet mélangera son rock lourd et tortueux à des sonorités plus électroniques.

Pour la suite, ce seront les gus de Quentin Lagonza que l'on croirait tout droit sorti des années 70, comme le prouve leur album éponyme sorti l'année dernière. Le son Quentin Lagonza, c'est en quelque sorte une espèce de jam entre AC/DC, Black Sabbath et Motörhead avec une fraîcheur qui leur est propre.

Metro quant à eux ne sont plus à présenter suite à leurs cartons radiophoniques *She Went Under* et *Never Sexy*. Leur rock dansant se faisant de plus en plus électronique aux inspirations proches de Friendly Fires et autres

nouvelles têtes pensantes du mouvement alternatif des dernières années.

Enfin pour clôturer la soirée, les deux anciennes formations de van Werveke lui rendront un dernier hommage et qu'attendre de plus que du bon vieux rock de la part d'un rebelle tel que le fût van Werveke : *Taboola Rasa* et *Nazz Nazz*. Entre rock'n'roll et hard, avec des paroles, des pochettes et une façon d'être toujours débonnaire, les formations enchaîneront les titres de van Werveke avec notamment quelques invités sur scène le temps d'une chanson

Enfin signalons, que ce concert sera l'occasion de présenter la fondation van Werveke qui a pour but d'aider les jeunes en difficultés et d'aider la culture rock et alternative (musicale, cinématographique et théâtrale) du Luxembourg. De plus, cette soirée servira également de release à un double album « *best of* » et à la sortie du dernier film de l'artiste en dvd, à savoir le documentaire « *Inthierryview* », une bien belle occasion pour saluer l'artiste rebelle aux milles facettes.

Plus d'infos : www.kulturfabrik.lu

Novecento. Die Legende vom Ozeanpianisten, Kreuzfahrt für erwachsenes Publikum, nach der Vorlage von Alessandro Baricco, mit dem Magdeburger Puppentheater, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

Ich soll den eingebildeten Kranken spielen, von Tankred Dorst, mit Dominique Horwitz, Georg Luibl, Anne Moll, Marc Olinger und Claire Thill, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Improvisation théâtrale, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. reservation@theatreinfo.lu

La Nuit impatiente, spectacle déambulatoire, par Les Acteurs de la bonne foi, départ devant le Conseil régional, *Metz*, 21h.

PARTY/BAL

Homo sapiens, die lesbisch-schwule Party, Exhaust, Großes Exil, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Kelteren vun Äppel a Biren, Kulturzentrum „Pëtzenhaus“, *Reckange-sur-Mess*, 9h.

Voix unies contre la pauvreté, stands d'infos et animations (11h), témoignages (15h), marche de la solidarité (16h), place d'Armes, *Luxembourg*, 11h. Dans le cadre de la Journée mondiale du refus de la misère,

Am Schiet vun der Festung, Führung durch das Pfaffenthal, mit Fernand Théato, Start beim Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L).

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Pilzbestimmungsabend, Pilzspezialisten kontrollieren, bestimmen und beantworten Fragen betreffend von Sammlern mitgebrachten Wald- und Wiesenpilzen, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

Geeschterowend, Liesungen, Geeschterwaachen an -echo a

WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.

Gespensterkatapult, am ganzen Duerf, Esch-sur-Sûre, 18h.
www.eschsursure.lu

SO, 18.10.

JUNIOR

Hey, ass dat Djäss? E Jazzconcert fir Kanner vu 6 Joer un, mam Jitz Jeitz Quartett, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h.

MUSEK

Philip Catherine Trio, jazz, Club au Centre de Rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 11h30.

Maxime Bender Orchestra feat. Rick Margitza, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 14h.

Klare/Siegel/Camatta Trio, jazz, Club au Centre de Rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 15h30.

Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, chants sacrés de l'Angleterre médiévale et renaissance, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz, 16h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Feuilles mortes, avec Manou Walesch (chant), Judith Lecuit (violoncelle), Vania Lecuit et Anastasia Milka (violons), et Petar Mladenovic (alto), Kulturhaus, Niederanven, 17h.
Tél. 26 34 73-1.

Luxembourg Sinfonietta, sous la direction de Marcel Wengler, oeuvres de Cheung, Vasquez, Sakuma, Zhang et Gershwin, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h.
Tél. 26 81 21-304.

Récital orgue et percussion, par Paul Kayser et Sven Kiefer, église, Feulen, 17h.

Kreuzfahrt mit Querköpfen, Rezitation und Klangimprovisationen, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h.
Tél. 26 32 43-1.

Die Hochzeit des Figaro, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Arsys Bourgogne et Concerto Köln, sous la direction de Pierre Cao, oeuvre de Händel, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Raquel Barreira, Fado, Home St-Hubert, Pétange, 20h30.

THEATER

Korrespondenzen, mit Annick Pütz und Michel Grevis, Centre culturel Am Duerf, Junglinster, 11h + 17h.
Voir *erausgepickt* p. 6

Le Conte d'hiver, de Bernard-Marie Koltès, par les élèves de l'atelier adulte du Studiolo-IRTS de Lorraine, IRTS de Lorraine, (41, av. de la Liberté), Le Ban St. Martin, 15h.

Good Morning Mr. Gershwin, pièce pour 14 interprètes, par la Cie Montalvo-Hervieu, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, Luxembourg, 17h30. Tél. 49 31 66.

Prologue et autres textes, de Bernard-Marie Koltès, par le Théâtre de la Lucarne, péniche La Lucarne, plan d'eau, Metz, 18h.

Faust I/II, Tragödien von Johann Wolfgang von Goethe, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Lola, nach dem Drehbuch von Peter Märthesheimer und Pea Fröhlich für Rainer Werner Fassbinder, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Din A13: Patterns Beyond Traces, Tanz, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Teddy's Secret, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Fête de l'Immigration, Hall polyvalent, Sanem, 11h30 - 18h.

Land-Art Atelier, Beim Fräiheitsbam, Strassen, 14h15.

L'Argent des autres, projection du film muet de Marcel L'Herbier, accompagnement live au piano : Jean-François Ziegel, Cinémathèque municipale, Luxembourg, 15h. Dans le cadre de l'exposition Colours of Money.
Voir *synopsis* p. 18

Du château comtal à la ville européenne, présentation de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Andrzej Stasiuk, soirée littéraire, accompagnement musical par André Mergenthaler, Café Ancien Cinéma, Vianden, 19h. Tél. 26 87 45 32.

MO, 19.10.

KONFERENZ

Personaliséiert Medizin, mam Dr. Guy Berchem, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 19h. Am Kader vun der Bar des sciences européen. Tél. 55 44 93-1.

MUSEK

Popa Chubby, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Solistes européens, Luxembourg, sous la direction de Christophe König, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Maximo Park, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Les Amertumes, lecture-spectacle, avec les élèves du Conservatoire à Rayonnement Régional de Metz Métropole, Conservatoire national de région, Metz, 18h.

Le Conte d'hiver, de Bernard-Marie Koltès, par les élèves de l'atelier adulte du Studiolo-IRTS de Lorraine, IRTS de Lorraine, (41, av. de la Liberté), Le Ban St. Martin, 20h.

Prologue et autres textes, de Bernard-Marie Koltès, par le Théâtre de la Lucarne, péniche La Lucarne, plan d'eau, Metz, 20h30.

DI, 20.10.

JUNIOR

Crée ta propre affiche, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Overall lessons of the financial crisis, by Kenneth E. Scott, Amphithéâtre Tavenas, Bâtiment des sciences du campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h.

Vivre comme famille dans un pays étranger - qu'en est-il des relations entre parents et enfants ? Soirée pour parents, avec Gilbert Pregno, Al Kirch, Diekirch, 19h30.

MUSEK

Smell, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h.
Tél. 0049 651 2 51 91.

Miller Anderson/Kris Gray, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Tango Crash, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h.
Tél. 51 61 21-290.

MOKI, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30.
Tél. 22 44 55.

THEATER

Des voix sourdes, de Bernard-Marie Koltès, par la Compagnie Pardès rimonim. Théâtre du Saulcy, Metz, 18h30. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Novecento. Die Legende vom Ozeanpianisten, von Alessandro Baricco, szenische Lesung mit Martin Huber, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

FOIRE BIO
Internationale
14^{ème}
17 et 18 octobre
GORCY
www.cussigniere.org

ERAUSGEPICKT

Tango vom Feinsten



Vor wenigen Tagen setzte die Unesco den Tango auf ihre Liste des immateriellen Kulturerbes der Menschheit. Für die Kultur aus der Region um den Río de la Plata (Buenos-Aires und Montevideo) bedeutet dies eine hohe Auszeichnung und zeugt vom hohen Stellenwert dieser Musik und des Tanzes in unserer heutigen Gesellschaft. Mit seinem 6.

Tango-Festival will der Veranstalter, die „Amitiés Luxembourg-Argentine“ in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bettemburg, die Tango-Kultur einer breiten Öffentlichkeit vermitteln. Vom **23. bis zum 25. Oktober** ist Bettemburg die Tango-Hochburg schlechthin. Im wunderbaren Rahmen des Festsaaes im Bettemburger Schloss gibt es Tango vom Feinsten. **Weltstars der Tangoszene** geben sich anlässlich dieses Festivals die Ehre: Das legendäre Sexteto Stazo Mayor mit seinem Gast Alfredo Marcucci, das Duo Porteno de Tango Los Ranas und das Quarteto Esteban Morgado sorgen für ein außergewöhnliches Ambiente. Die Tanzpaare Gaia Pisauro und Leandro Furlan, Andrés Sarasua und Cecile Boucris, Claudio Hoffmann und Pilar Alvarez und Martha Giorgi & Guillermo Böttcher werden mit ihren Tanzeinlagen begeistern. Konzerte, Tango-Show, Milongas und Tanzkurse, es gilt dieses Festival nicht zu verpassen. Informationen und Reservationen unter www.tangofestival.lu und amiluxarg@hotmail.com, Tel 691 73 98 36 oder 691 65 47 83.

Korrespondenzen



Die Tänzerin Annick Pütz und der Schriftsteller Michel Grevis haben sich in den letzten Monaten je vier Objekte zukommen lassen, die aus einem imaginären persönlichen

Archiv stammen und eng mit ihrem Leben und ihrer künstlerischen Arbeit in Verbindung stehen. Am Anfang stehen also **acht Fundstücke des Lebens** im Raum und dem Publikum zur Betrachtung. Die Tänzerin und der Schriftsteller beginnen über diese Objekte zu korrespondieren, sich auszutauschen, geben dem Publikum ihre eigenen oder gemeinsamen Interpretationen preis und beginnen so einen **Dialog** mit der Erinnerung - jeder in seiner eigenen künstlerischen Ausdrucksform: der Sprache und der Bewegung ... Annick Pütz, die in Junglinster lebt und an der Rotterdamse Dansacademie studiert hat, ist im In- und Ausland anerkannte freischaffende Tänzerin und Choreographin und widmet sich dem zeitgenössischen Tanz. In ihrem künstlerischen Prozess sucht sie zunächst eine subtile Auseinandersetzung mit der zu gestaltenden Materie, dem lebenden Körper selbst. Die sinnliche Wahrnehmung, die Intention sowie der Bezug zum Raum gestalten in ihren Arbeiten die Bewegung, welche sich durch einen großen Fluss kennzeichnet. Formung statt Form; Bewegtheit als Bewegung. Die Themen des Wachstums und der Entwicklung sind zentral in ihrer Arbeit, ob es sich dabei um Werke für die Bühne oder für Außenräume, für ein erwachsenes Publikum oder für

Kinder handelt. Michel Grevis, lebt in Esch-sur-Alzette, schreibt Gedichte, Kurzgeschichten und Theaterstücke. Seine Theaterstücke wurden unter anderem vom Théâtre National du Luxembourg inszeniert und aufgeführt. Seine Arbeiten wurden mehrfach national und international ausgezeichnet und sind in einer ganzen Reihe von Anthologien vertreten. Die Bühnenarbeiten des Schriftstellers verstehen sich als zeitgenössische luxemburgische Theaterliteratur. Die Zerbrechlichkeit der menschlichen Existenz nimmt in seinem Werk eine zentrale Rolle ein. „Korrespondenzen“ ist eine Auftragsarbeit der Cellule Artistique der Gemeinde Junglinster und wird im Centre Culturel „am Duerf“ in Junglinster aufgeführt und **dies an diesem Freitag, dem 16. Oktober um 20 Uhr, am Samstag, dem 17. Oktober um 17 und um 20 Uhr und am Sonntag, dem 18. Oktober um 11 und um 17 Uhr**. Eintrittskarten zum Preis von 10,- (reduziert 8,-) €, Tel. 47 08 95 1 oder über www.luxembourgticket.lu

(Ne) parlons (surtout pas) de l'argent qui fâche !

Toujours dans le cadre de l'exposition Colours of Money aura lieu un débat avec : Lucien Thiel, député, membre de la Commission des Finances et du Budget, rapporteur du budget de l'Etat 2010, Richard Graf, président de l'ONG ASTM (Action Solidarité Tiers Monde), Jean-Jacques Rommes, directeur de l'ABBL, Axel de Ville, directeur exécutif de ADA (ONG spécialisée en microfinance). Animation : Marc Elvinger, membre du conseil d'administration de etika. La virulence des réactions provoquées par la publication, sous l'égide du Cercle de coopération des ONGD, d'une étude intitulée « **Zur Debatte um Steueroasen, Der Fall Luxemburg, Fragen aus entwicklungspolitischer Sicht** » et, plus encore, le fait que le Cercle ait été amené à retirer l'étude de la circulation, donne à réfléchir. L'importance de la place financière dans l'économie nationale pèserait-elle d'un poids tel sur nos (bonnes ou mauvaises) consciences qu'en traitant de son impact économique et social externe il ne serait permis de parler que de microfinance, d'investissements socialement responsables et de philanthropie, tandis que la problématique de l'évasion fiscale en particulier serait obligatoirement reléguée aux oubliettes, tabouisée par conséquent ? Sur bon nombre de sujets, un véritable dialogue, et souvent une réelle coopération, sont en voie de s'instaurer entre deux mondes - celui de la finance et celui de l'engagement social - qui, il n'y a pas si longtemps de cela, s'ignoraient largement - lorsqu'ils ne s'opposaient pas. Le prix à payer pour ces synergies serait-il de taire les sujets qui fâchent et qui le font parce que, de fait, ils posent problème ? Ou encore, l'esprit civique commande-t-il que, devant les récentes attaques en provenance



de l'étranger, on serre les rangs à l'intérieur, fut-ce au prix de la liberté d'analyse et d'expression ? Plus fondamentalement, la dépendance de la nation toute entière du commerce de l'argent nous oblige-t-elle, pour ne pas sombrer collectivement dans la dépression, de faire l'impasse sur toute réflexion critique sur les effets éventuellement pervers de ce qui constitue notre plus importante source de revenus ? Le débat aura lieu le **mardi 27 octobre à 20h à l'Exit07**.

WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.

Le Cerceau, de Victor Slavkine, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Procès ivre, de Bernard-Marie Koltès, par la Compagnie Scena Gorica, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

KONTERBONT

Josée Kratoschwil, Liesung, Bibliothèque Municipale (3, rue Genistre), *Luxembourg*, 18h30.

BBC Electric Proms : Robbie Williams, retransmission en direct, Utopolis, *Luxembourg*, 21h.

MI, 21.10.

JUNIOR

Zig Zag, flânerie chorégraphique pour enfants de 4 - 6 ans, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 10h + 14h30. Tél. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Industriearchitektur als Kathedrale der Arbeit - Geschichte und Gegenwart eines Mythos, Vortrag von Hermann Sturm, pavillon Skip (rond point Raemerich), *Esch*, 19h.

Ethique et argent - un conflit éternel ? Conférence-débat avec Jean-Jacques Rommes, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de l'exposition « Colors of Money ». Tél. 26 62 20 07.

Reformislam - Chancen und Grenzen, Podiumsrunde, Studienzentrum Karl-Marx-Haus (Johannisstraße 28), *Trier*, 20h.

MUSEK

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Hans Graf, symphonie n°6 de Bruckner, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Salomé, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Jewdyssee, Klezmer, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Roditi/Ignatzek/Rassinfosse, jazz, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.

Dredg, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h.
www.atelier.lu

THEATER

Sallinger, de Bernard-Marie Koltès, lecture-spectacle, Arsenal, *Metz*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Casa Azul, Choreografie von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kriis deLux, de neie Programm vum Cabarenert, Zelt vum Escher Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

Le Marchand de sel et la Mouche + Je suis une erreur, de Jan Fabre, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Le Retour au désert, de Bernard-Marie Koltès, lecture-spectacle, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h45. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

PARTY/BAL

Playboy's Bend, Lovetoys Playlist, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h - 20h30. Dans le cadre des Wednesdays at Mudam.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

De la connerie, extraits du texte de Georges Picard, par Valérie Bodson, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 08 95-1.

DO, 22.10.

JUNIOR

Bulles Ville : Architecture d'air, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h.
workshop@mudam.lu

Casque de gladiateur, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Comment et pourquoi être conséquent dans l'éducation de ses enfants ? Rencontre pour parents avec Rolande Fellerich, Hëllef fir de Puppelchen (9, rue Victor Hugo), *Esch*, 15h.

Pittsburgh et après ? Par Christian Chavagneux, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

Comment justifier une guerre ? Quelques trucs de propagande pour la faire accepter, par Anne Morelli, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96-45 70.

Enfants et adolescents dans le monde virtuel, soirée pour parents, avec René Schlechter, Hôtel de Ville, *Dudelange*, 19h.

Eltere sinn fir eis Jugendlecher: Lassloossen ouni falen ze loossen, Elterenowend mat der Arlette Err, Veräinshaus, *Moesdorf/Mersch*, 19h30.

MUSEK

Fagott im Tanzrausch, avec la classe de danse classique d'Isabelle Jourdan, l'ensemble Fagotti de la Camerata Miscal de Frechen/Cologne sous la direction de Michael Kasper, les classes de Basson des Conservatoires de Musique de Leszno/Pologne sous la direction de Leszek Marszlek et de la Ville de Luxembourg sous la direction de Robert Lohr, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Insingizi, Voices of Zimbabwe, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Mark Eitzel, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Hans Graf, oeuvres de Mozart et Bruckner, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Blue Drive, Blues, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Jam Session, jazz, Les Trinitaires, *Metz*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

The Bootleg Beatles, Rockhal, *Esch*, 21h.

THEATER

L'Héritage, lecture-spectacle, Salle Braun (18, rue Mozart), *Metz*, 19h. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

Lola, nach dem Drehbuch von Peter Märthesheimer und Pea Fröhlich für Rainer Werner Fassbinder, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Geschichte meiner Einschätzung am Anfang des dritten Jahrtausends, Stück von Peter Licht, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Antigone, von Sophokles, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Le Cerceau, de Victor Slavkine, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Combat de Nègre et de chiens, de Bernard-Marie Koltès, par le Théâtre Katona, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h45. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Nickel Stuff, de Bernard-Marie Koltès, lecture spectacle, par Romane Bohringer, Michel Didym et Tchéky

Karyo, Les Trinitaires, *Metz*, 23h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (D/F/L). Tél. 22 50 45.

Wer wird Visionär? Exit07, *Luxembourg*, 21h. Im Rahmen der Ausstellung Colours of Money. Tel. 29 83 53. Org. etika.

FR, 23.10.

KONFERENZ

Naturalmente Bio - le meilleur du bio italien, table ronde, Salle Josée Ensch au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1.

MUSEK

Music of Benares, Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg*, 12h30. Dans le cadre des concerts de midi. Tél. 47 08 95-1.

ASP, Eisenbahnhalle, *Losheim/Saar*, 20h.

David Liebman/Ellery Eskelin Quartet, jazz, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Metal-Party V, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

„Patterns Beyond Traces“, Tanztheater aus Ghana, bewegt sich in dem mehrdeutigen Feld zwischen Tradition und Urbanität: 5 Tänzer, mit und ohne Behinderung, erkunden tradierte Legenden und Erzählungen und sind an diesem Sonntag, dem 18. Oktober in der Trierer Tufa zu Gast.



FOTO: JAMES MWU

WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.



War bei dem legendären Woodstock Festival mit von der Partie: Am 20. Oktober kommt der Gitarrist Miller Anderson begleitet vom Bassisten Kris Gray ins Inouï.

Ensemble Noisten, Klezmer, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Insingizi, Voices of Zimbabwe, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Music of Benares, Salle de concerts ARCA, *Bertrange*, 20h.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Hans Graf, oeuvres de Mozart et Bruckner, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Spectacle Show-Tango, Château, *Bettembourg*, 20h30. Dans le cadre du 6e Festival du Tango Rioplatense. Voir *erausgepickt p. 6*

Anti-Flag + Alexisonfire + Four Year Strong + The Ghost of a Thousand Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Justin Nozuka, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Polite Sleeper + Morton Valence, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

Artaban, Fjord Mustang-Video Clip release, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

THEATER

Dans la solitude des champs de coton, de Bernard-Marie Koltès, par la Cie de théâtre Camara Negra, Théâtre

du Saulcy, *Metz*, 18h30. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Antigone, von Sophokles, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 08 95-1.

Lola, nach dem Drehbuch von Peter Märthesheimer und Pea Fröhlich für Rainer Werner Fassbinder, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Maul- und Clownseuche: Drei Männer braucht die Frau, Kabarett mit Klaus Bäuerle, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le Cerceau, de Victor Slavkine, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kriis deLux, de neie Programm vum Cabarenert, Zelt vum Escher Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Vulltime, vum a mam Jemp Schuster, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

Ich soll den eingebildeten Kranken spielen, von Tankred Dorst, mit Dominique Horwitz, Georg Luibl, Anne Moll, Marc Olinger und Claire Thill, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Le Marchand de sel et la Mouche + Je suis une erreur, de Jan Fabre, Le Gueulard, *Nilvange*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

La Marche, de Bernard-Marie Koltès, Arsenal, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Quai Ouest, de Bernard-Marie Koltès, lecture-spectacle, Arsenal, *Metz*, 21h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Nickel Stuff, de Bernard-Marie Koltès, lecture-spectacle, par Romane Bohringer, Michel Didym et Tchéky Karyo, Les Trinitaires, *Metz*, 23h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

KONTERBONT

Soirée littéraire autour des oeuvres de Georges Thinès et André Doms, avec Pierre Romnée, David Colling et Paul Matthieu, Musée archéologique, *Arlon*, 18h30.

Nosferatu, projection du film muet de Friedrich W. Murnau (1922), mis en musique par Fränz Hausemer, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

SA, 24.10.

JUNIOR

Kniwwel mat! Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Dem Keeser seng nei Kleeder, Musektheater mat Blechbléiserquartett, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h (L) + 17h (L). Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Les disputes entre frères et sœurs : est-ce un drame ou une chance ? Avec Edith Tilmans, Forum Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 10h. Org.: L'Ecole des Parents J. Korczak eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu

Broschkriibs: Wat gött et neies? Mat Drs. Robert Lemmer, Carole Bauer, Paul Kayser, Marc Stieber, Serge Schmitz an Charles Weis an der

Psychologin Barbara Strehler, Centre Arca, *Bertrange*, 10h.

MUSEK

Chorale municipale Uelzecht et Estro Armonico, sous la direction de Jeff Speres, oeuvre de Spohr, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Lilly Remy, Blues, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mikroboy, Gitarrenpop, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

India meets Europe, avec Pandit Shivrath Mishra (sitar), Deobrat Mishra (sitar, voc), Prashant Mishra (tabla), David Laborier (guitar), Jeff Herr (drums) et Damien Prud'homme (saxophone), Sall Robert Krieps am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Insingizi, Voices of Zimbabwe, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

James Taylor Quartet, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Who Are You? Tribute to The Who, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Cedric Hanriot, jazz, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

D'woxx verschenkt 2 Ticketen fir dëse Concert. Einfach urufen vum e Méindeg 9 Auer un um 29 79 99-0.

Fuck Buttons + HTRK, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

THEATER

Tabataba, de Bernard-Marie Koltès, par la Cie des Inachevés, Les Trinitaires, *Metz*, 15h + 17h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Coco, de Bernard-Marie Koltès, Salle Braun (18, rue Mozart), *Metz*, 16h. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

Traversée du théâtre de Bernard-Marie Koltès - Résonances, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 17h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

La Famille des orties : Douze notes prises au Nord, lecture-spectacle, Arsenal, *Metz*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

WAT ASS LASS | 16.10. - 25.10.

Roberto Zucco, de Bernard-Marie Koltès, par la Comédie de Valence, Opéra-Théâtre, Metz, 19h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Casa Azul, Choreografie von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Geschichte meiner Einschätzung am Anfang des dritten Jahrtausends, Stück von Peter Licht, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Kriis deLux, de neie Programm vum Cabarenert, Zelt vum Escher Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h.

Ich soll den eingebildeten Kranken spielen, von Tankred Dorst, mit Dominique Horwitz, Georg Luibl, Anne Moll, Marc Olinger und Claire Thill, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Le Marchand de sel et la Mouche + Je suis une erreur, de Jan Fabre, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 20h. Tél. 0032 63 38 95 73.

Nickel Stuff, de Bernard-Marie Koltès, lecture spectacle, par Romane Bohringer, Michel Didym et Tchéky Karyo, Les Trinitaires, Metz, 23h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

PARTY/BAL

Milonga, avec l'Orquesta Sexteto Stazo Mayor, Château, Bettembourg, 21h. Dans le cadre du 6e Festival du Tango Rioplatense. Voir *erausgepickt p. 6*

Drum'n Bass & Jungle Night, Exhaus, Großes Exil, Trier, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Cédric Henriot

am Samstag dem 24. Oktober um 21 Uhr, im Ancien Cinéma in Vianden.

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

Disco Destruction, ExHaus, Balkensaal, Trier, 23h. Tél. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Ourdaller Maart, Cornelys Haff, Heinerscheid, 10h - 16h. Tél. 92 17 45-1.

Journées du Goût, exposition, dégustation et ateliers, Schungfabrik, Tétange, 14h - 19h. www.kayl.lu

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Pilzbestimmungsabend, Pilzspezialisten kontrollieren, bestimmen und beantworten Fragen betreffend von Sammlern mitgebrachten Wald- und Wiesenpilzen, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 18h - 19h30. Tél. 29 04 04-1.

Soirée Tibet, vente d'artisanat tibétain, stands d'information, exposition de photos, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h.

Laisser la peur derrière soi / J'avais six ans..., projection des documentaires de Dhondup Wangchen et Daniel Ghaye, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 48 81 58 ou bien www.amis-tibet.lu

SO, 25.10.

JUNIOR

Dem Keeser seng nei Kleeder, Musektheater mat Blechbläserquartett, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h (L) + 15h (F). Tél. 26 62 20 07.

Willi und die Wunder dieser Welt, Tufa, Großer Saal, Trier, 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Jitz Jeitz Quartet, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Cuarteto Esteban Morgado, Château, Bettembourg, 19h30. Dans le cadre du 6e Festival du Tango Rioplatense. Voir *erausgepickt p. 4*

Eros Ramazzotti, Rockhal, Esch, 21h.



Déambulation ludique où l'intelligence et la fantaisie s'associent et deviennent le meilleur code de la route : le 21 octobre la Cie étantdonné montre son spectacle pour jeunes « Zig Zag » au CAPE à Ettelbrück.

Eagles of Death Metal, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Lohengrin, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 17h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Kriis deLux, de neie Programm vum Cabarenert, Zelt vum Escher Theater, Esch, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Deutschland tanzt! Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Roswitha Dasch und Ulrich Raue: Die Pfeffermühle - Vorsicht scharf! Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Rendez-vous nach Kassenschluss, Karl-Marx-Projekt von Judith Kriebel, Treffpunkt am Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ich soll den eingebildeten Kranken spielen, von Tankred Dorst, mit Dominique Horwitz, Georg Luibl,

Anne Moll, Marc Olinger und Claire Thill, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Journées du Goût, exposition, dégustation et ateliers, Schungfabrik, Tétange, 10h - 18h. www.kayl.lu

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Wanderung, Start hannert dem Bistro op der Gare, Medernach, 14h - 15h. www.medernach.info

Hierscht am Mamerdall, Trèppeltour, Rendez-vous um Parking bei der Thillsmillen, Koplescht, 14h30.

Vum Grofeschlass zur Europastad, Virstellung vun der permanenter Ausstellung, Geschichtsmusée vun der Stad, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 00.